



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

ECE/MP.PP/WG.1/2007/L.2/Add.1
19 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая группа Сторон

Седьмое совещание

Женева, 2-4 мая 2007 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

Участие общественности в международных форумах

**ОБОБЩЕНИЕ ОТВЕТОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМОВ
НА ПИСЬМЕННЫЙ ВОПРОСНИК, РАСПРОСТРАНЕННЫЙ
В РАМКАХ КОНСУЛЬТАЦИОННОГО ПРОЦЕССА
ПО АЛМА-АТИНСКОМУ РУКОВОДСТВУ**

Добавление

**ФОРМАЛИЗОВАННЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ И НЕФОРМАЛИЗОВАННАЯ
ПРАКТИКА, КАСАЮЩИЕСЯ ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ И ДОСТУПА К
ПРАВОСУДИЮ**

Подготовлено Целевой группой по участию общественности
в международных форумах при помощи секретариата

1. Цель настоящего добавления заключается в обобщении ответов международных форумов на письменный вопросник в отношении следующих вопросов:

а) Имеет ли ваш форум какие-либо формализованные правила или процедуры, касающиеся доступа к информации и доступа к правосудию по вопросам окружающей среды? Если да, просьба представить обзорную информацию.

б) Имеет ли ваш форум какую-либо неформализованную практику, касающуюся доступа к информации и доступа к правосудию по вопросам окружающей среды? Если да, просьба представить обзорную информацию.

2. В добавлении рассматриваются формализованные правила и процедуры и неформализованная практика международных форумов, касающиеся доступа к информации. Затем в нем указываются любые формализованные процедуры и неформализованная практика, касающиеся доступа к правосудию по вопросам окружающей среды.

Доступ к информации

Формализованные правила и процедуры, касающиеся доступа к информации

3. Двадцать четыре форума сообщили о том, что они располагают формализованными правилами и процедурами, касающимися доступа к информации.

4. Секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) сообщает о том, что документы и доклады форума являются общедоступными документами и к ним обеспечен широкий доступ на его вебсайте.

5. Секретариат Международной китобойной комиссии (МКК) указывает, что Комиссия имеет правила процедуры, касающиеся определенных видов доступа к информации. Все документы Комиссии, за исключением тех, которые предназначены для Финансового и административного комитета и его подгрупп, в конечном итоге предаются гласности. Однако доклады совещаний всех комитетов, подкомитетов и рабочих групп носят конфиденциальный характер до первого пленарного заседания совещания Комиссии, на котором они представляются. В случае межсессионных совещаний документы являются конфиденциальными до тех пор, пока они не препровождаются договаривающимся правительствам и уполномоченным. Доступ к данным, имеющимся в распоряжении у Научного комитета МКК, регулируется различными правилами в зависимости от того, требуется ли информация по Конвенции, запрашивается ли она в соответствии с положениями Конвенции или же предоставляется в распоряжение Научного комитета на добровольной основе. Информация, требующаяся по Конвенции, предоставляется по просьбе любого заинтересованного лица, правомерно запрашивающего ее в соответствии

с целями и задачами Конвенции¹. Информация, запрашиваемая в соответствии с положениями Конвенции, доступна для аккредитованных лиц и для других заинтересованных лиц в том случае, если правительство, представляющее информацию, дает согласие на это. Что касается информации, передаваемой Научному комитету на добровольной основе, то информация, собранная в ходе финансируемой МКК деятельности и/или на основе сотрудничества, предоставляется самое позднее после истечения приемлемого интервала времени, позволяющего основным вкладчикам осуществить свое право "первого пользования". Что касается информации, предоставляемой на добровольной основе в рамках национальных программ, то минимальный уровень доступа предусматривает, что аккредитованные лица могут использовать эту информацию в ходе совещаний Научного комитета, хотя такая информация не может передаваться третьим сторонам.

6. Секретариат Международной морской организации (ИМО) указывает, что все документы ИМО размещаются на вебсайте ИМОДОКС, который защищен паролем. Государства-члены, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации (НПО) получают пароль для доступа к вебсайту ИМОДОКС. В случае получения обоснованной просьбы документы могут также предоставляться в распоряжение общественности. Документы предыдущих совещаний хранятся в библиотеке Международной морской организации, доступ к которой представители общественности могут получить по предварительной записи.

7. Всемирный банк указывает, что его заявленная политика предусматривает открытость в отношении его деятельности и поиск возможностей разъяснения его работы максимально широкой аудитории. Он отмечает, что в соответствии с его политикой предоставления доступа к информации, принятой в 2002 году, общественности предоставляется громадный объем оперативной информации, включающей в себя как документы о реализуемых проектах и программах, так и документы, касающиеся стратегии и оценок. В марте 2005 года Совет Банка внес в эту политику ряд коррективов, направленных на ее расширение, рационализацию или упрощение. Подробная информация о проводимой Банком политике размещена в Интернете по следующему адресу: www.worldbank.org/operations/disclosure. Международная финансовая корпорация Группы Всемирного банка также имеет свою политику предоставления доступа к

¹ В правилах процедуры Научного комитета указывается, что правительство Норвегии обращает внимание на тот факт, что по причинам внутреннего законодательства оно может согласиться только с предоставлением данных, направляемых им в соответствии с положениями этого пункта, аккредитованным лицам.

информации, сведения о которой размещены в Интернете по следующему адресу:
<http://www.ifc.org>.

8. Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) предоставляет общественности широкий набор информации, главным образом через свой вебсайт www.unfccc.int. Она включает в себя всю официальную документацию на языках ООН, размещаемую сразу после ее опубликования; другие документы, в том числе технические доклады, документацию рабочих совещаний, справочные документы и доклады об углубленных рассмотрениях; предназначенную для широкой общественности информацию о подоплеке и вопросах сложного межправительственного процесса и техническую и основополагающую информацию для тех, кто знаком с этими процессом; уведомления, направленные Сторонам и наблюдателям; информацию о том, каким образом протекает этот процесс, включая участие в качестве наблюдателей; доступ к информации о процессах в рамках Конвенции и Киотского протокола к ней, включая Исполнительный совет механизма чистого развития и Комитет по надзору за совместным осуществлением; доступ к целевой информации о различных аспектах изменения климата, которая представляется правительствами, организациями и общественностью. Секретариат признает ценность Интернет-вещания с целью информирования широкой общественности о деятельности и сопутствующих мероприятиях процесса, связанного с изменением климата. Через Интернет транслируются такие мероприятия, как пленарные заседания Конференции Сторон (КС) и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС); официальные пресс-конференции; отдельные специальные и параллельные мероприятия и другие основные мероприятия, проводимые в ходе официальных сессий, которые позволяют составить заинтересованной общественности более полное представление о данном процессе; совещания Исполнительного совета механизма чистого развития и Комитета по надзору за совместным осуществлением. Информация об официальных переговорах ежедневно представляется в документальной форме и в режиме онлайн с помощью бюллетеня "Earth Negotiations Bulletin" независимой экспертной службы Международного института устойчивого развития. Секретариат оперативно реагирует на запросы о предоставлении информации, согласующиеся с его мандатом.

9. Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) указывает, что доступ к информации и участие общественности рассматриваются в качестве одного из ключевых направлений деятельности КБООН с момента проведения первой сессии ее КС. На этой сессии КС утвердила процедуры передачи информации и рассмотрения осуществления, целью которых является организация и оптимизация передачи информации, в частности для

обеспечения "того, чтобы информация об осуществлении носила публичный характер и имела в распоряжении международного сообщества, и в частности межправительственных и неправительственных организаций, а также других заинтересованных структур". Таким образом, все доклады, препровождаемые в секретариат КБООН, а также учрежденческая информация носят публичный характер. Секретариат КБООН обязан предоставлять копии этих докладов любым заинтересованным Сторонам КБООН и другим субъектам. Он распространяет все официальные документы через свой собственный вебсайт, а также на совещаниях, проводимых на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях. В правилах процедуры не установлены сроки представления запрашиваемой экологической информации, однако секретариат стремится удовлетворять все запросы в кратчайшие по возможности сроки.

10. Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) предусматривает распространение информации и обеспечение просвещения и осведомленности общественности, а также обмен технической, научной и социально-экономической информацией между Сторонами. Стратегический план Конвенции обязывает Стороны осуществлять стратегию в области информирования, образования и обеспечения осведомленности общественности. Картахенский протокол о биобезопасности предусматривает распространение научной, технической, экологической и юридической информации о живых измененных организмах и обеспечение доступа к ней, а также обязывает Стороны поощрять и облегчать информирование и просвещение общественности по вопросам их безопасной передачи и использования и обращения с ними.

11. Секретариат Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных (КМВ) сообщает о том, что он не имеет каких-либо конкретных правил или процедур в отношении доступа к информации. Однако секретариат отмечает, что Стороны Конвенции конкретно поручили ему информировать общественность о Конвенции и ее целях и что создан ряд механизмов для обмена информацией.

12. Секретариат Международной организации по тропической древесине (МОТД) сообщает, что общей политикой МОТД является обеспечение открытого доступа ко всем техническим публикациям организации и что лишь финансовые и некоторые другие административные документы предназначены исключительно для ее членов. Однако секретариат отмечает, что, несмотря на эту открытость, не все документы доступны ввиду ограниченного объема бюджетных средств, выделяемых для их перевода.

13. Секретариат Международной организации гражданской авиации (ИКАО) указывает, что принципы политики ИКАО по экологическим вопросам, связанным с авиацией,

определены в резолюции A35-5 ее Ассамблеи "Сводное заявление о текущей политике и практике ИКАО, касающейся охраны окружающей среды". Эта резолюция предписывает Совету распространять информацию о нынешнем и будущем воздействии авиационного шума и выбросов авиационных двигателей и о политике и руководящих материалах ИКАО в области окружающей среды, используя соответствующие каналы, такие, как механизмы регулярного представления отчетности и рабочие совещания².

14. Управление по правовым вопросам Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) указывает, что ряд международных инструментов, принятых под эгидой МАГАТЭ, содержит положения о предоставлении информации общественности. Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников предусматривает инициативное распространение информации. Конвенция о ядерной безопасности предусматривает, что Стороны должны предпринимать соответствующие шаги для обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда они могут быть затронуты чрезвычайной радиационной ситуацией, их собственное население и компетентные органы государств, находящиеся в непосредственной близости от ядерной установки, должны получать соответствующую информацию для планирования мер по оказанию чрезвычайной помощи и мер по реагированию. В Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами предусматривается, что каждая Страна должна предпринимать соответствующие шаги для обеспечения разработки и внедрения процедур распространения информации о безопасности предлагаемой установки для обработки отработавшего топлива или установки для переработки отходов среди общественности. Положения обеих конвенций предусматривают предоставление краткого доклада о работе каждого совещания Сторон общественности. Тексты национальных докладов, которые должны представляться в соответствии с положениями конвенций, размещаются на вебсайте МАГАТЭ.

15. Секретариат Средиземноморского плана действий (СПД) Организации Объединенных Наций указывает, что Конвенция о защите Средиземного моря от загрязнения (Барселонская конвенция) обязывает Договаривающиеся Стороны обеспечивать, чтобы их компетентные органы предоставляли общественности соответствующий доступ к информации об окружающей среде в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также о деятельности или мерах, оказывающих или способных оказать неблагоприятное воздействие на нее, и о проводимой деятельности или принимаемых мерах в соответствии с Конвенцией и протоколами. Секретариат СПД

² В этой резолюции конкретно не прописано, кому должна направляться эта информация, например Договаривающимся сторонам и/или общественности.

сообщает, что совещание Договаривающихся Сторон постановило разработать информационно-коммуникационную стратегию. Была создана информационная группа в секретариате и INFO RAC - центр по региональной деятельности, учрежденный Италией, которым была поручена информационно-коммуникационная тематика. Кроме того, все центры СПД по региональной деятельности выпускают ориентированные на широкую общественность экологические публикации. На вебсайтах СПД и в центрах по вопросам региональной деятельности можно получить информацию о состоянии окружающей среды в морских и прибрежных районах Средиземноморья, а также об их собственной деятельности. Хорватский и тунисский центры по вопросам региональной деятельности создали механизмы сбора и распространения информации об использовании прибрежных зон и биоразнообразии. Все документы на вебсайте СПД публикуются на двух или четырех языках, и будут предприняты усилия с целью публикации материалов на вебсайте на английском, арабском и французском языках. Любые запросы общественности о предоставлении информации обрабатываются в соответствии с положениями Конвенции. Информация предоставляется бесплатно.

16. В Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция), которая вступила в силу в августе 2006 года, указывается, что Договаривающиеся Стороны должны стремиться обеспечивать доступ общественности к информации о состоянии окружающей среды Каспийского моря и о мерах, которые были приняты или которые планируется принять с целью предотвращения, ограничения и уменьшения загрязнения Каспийского моря в соответствии с их национальным законодательством и с учетом положений существующих международных соглашений, касающихся доступа общественности к экологической информации.

17. Президиум Исполнительного органа по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (КТЗВБР) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) указывает, что Исполнительный орган стремится обеспечить, чтобы деятельность по Конвенции носила транспарентный характер для всех. Со всеми официальными документами можно бесплатно ознакомиться в вебстраницах Конвенции, и всем целевым группам, группам экспертов, программам и специальным совещаниям Конвенции рекомендовано размещать информацию и доклады в Интернете. В некоторых областях также принимаются инициативные меры, касающиеся обеспечения доступа к информации. Во-первых, как Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года, так и Гётеборгский протокол 1999 года содержат статьи об информировании общественности, которые обязывают их Стороны содействовать предоставлению общественности информации о, например, выбросах веществ, последствиях, вариантах и альтернативных вариантах управления. Во-вторых, Исполнительный орган принял решения об обеспечении широкого доступа к

определенным видам информации, имеющейся у международных центров Конвенции или секретариата. Например, ответы Сторон на направляемый им один раз в два года вопросник Конвенции по стратегиям и политике в настоящее время регулярно публикуются на вебсайте Конвенции.

18. Секретариат Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях) ЕЭК ООН указывает, что информация, касающаяся опасной деятельности, ведется секретариатом. В соответствии с решением Сторон Конвенции доступ к такой информации предоставляется только компетентным органам Сторон. К числу проблем, вызывающих наибольшую озабоченность, относятся вопросы безопасности. Доступ к другой информации предоставляется на неформализованной основе, как это описывается ниже в разделе, посвященном неформализованной практике.

19. Секретариат Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) ЕЭК ООН указывает, что официальные документы, включая повестки дня, доклады о работе совещаний и справочные документы, доступны общественности на английском, русском и французском языках, в том числе на вебсайте Конвенции (<http://www.unece.org/env/eia/>). На своем третьем совещании (июнь 2004 года) Совещание Сторон Конвенции рекомендовало размещать на вебсайте Конвенции дополнительную информацию, включая полный текст обзоров осуществления Конвенции за период до 2003 года; повестки дня каждого совещания Комитета по осуществлению; двусторонние и многосторонние соглашения и договоренности, обеспечивающие осуществление обязательств по Конвенции; информацию, включая электронные ссылки, о трансграничных оценках воздействия на окружающую среду (ОВОС), национальных органах по ОВОС, национальных базах данных о трансграничных ОВОС и другую информацию, касающуюся осуществления Конвенции. Совещание Сторон также призвало Стороны распространить справочное руководство о практическом применении Конвенции среди НПО и других субъектов, повышать уровень осведомленности и оказывать им поддержку в применении Конвенции. На вебсайте размещены заполненные вопросники об осуществлении Конвенции Сторонами за период 2003-2005 годов. Повестки дня совещаний Президиума не доступны общественности. Не подготавливается каких-либо официальных докладов о работе совещаний Президиума.

20. Секретариат Европейского комитета по охране окружающей среды и здоровья (ЕКООСЗ) сообщает о том, что согласно решению ЕКООСЗ вся документация для его совещаний должна размещаться на его вебсайте (www.euro.who.int/eehc) до их начала.

21. В ответе Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) указывается, что ЕБРР располагает экологической политикой (2003 год), которая предусматривает важные обязательства в отношении консультирования общественности и обнародования информации, в частности в отношении проектов, требующих проведения ОВОС³.

В экологической политике признаются и подтверждаются принципы международных конвенций, таких, как Орхусская конвенция и Конвенция Эспо. ЕБРР также разработал политику информирования общественности, в которой излагаются принципы транспарентности и определение конфиденциальности. Политика информирования общественности предусматривает обнародование определенных видов информации, получаемой от Управления публикаций и отделений резидентов и через вебсайт ЕБРР (www.ebrd.com), а также охватывает вопросы, касающиеся перевода.

22. Секретариат Конвенции по защите морской среды района Балтийского моря (Хельсинкская комиссия) указывает, что документы совещаний Комиссии и последующие доклады доступны через Интернет. Его политика предусматривает распространение повесток дня совещаний и предварительных расписаний наряду с соответствующими документами, за исключением тех, которые касаются внутренних вопросов, среди всех приглашенных участников за 30 дней до начала совещаний. Любой пользователь может получить доступ к документам, докладам и отчетам после того, как они будут рассмотрены соответствующим совещанием. Что касается информации о существенных вопросах, рассматриваемых форумом, то Конвенция обязывает Договаривающиеся Стороны обеспечивать предоставление общественности информации о состоянии Балтийского моря и вод в его водосборном бассейне наряду с информацией о принимаемых или планируемых мерах по предотвращению и ликвидации загрязнения и об эффективности этих мер.

23. Правила процедуры Комиссии по бассейну реки Сава (Комиссия по реке Сава) предусматривают, что документы Комиссии, секретариата и групп экспертов должны предоставляться общественности, если только Комиссия не примет иного решения. После утверждения Комиссией ежегодный доклад становится доступен общественности. Эти правила обязывают Комиссию вести вебсайт и использовать его, когда это удобно, для распространения документов с возможностью их комментирования общественностью и обеспечения доступа к ним. В правилах указывается, что, размещая документы на вебсайте, Комиссия по реке Сава выполняет требование об обеспечении доступа общественности к информации.

³ Ответ, полученный от Европейского банка реконструкции и развития, был направлен сотрудниками Департамента по окружающей среде и связям ЕБРР и необязательно отражает институциональное мнение ЕБРР.

24. Корпорация североевропейских стран по финансированию природоохранных проектов (НЕФКО) сообщает о том, что все ее проекты проходят оценку до, во время и после завершения финансирования и что она ежегодно публикует информацию об их совокупном воздействии на окружающую среду. Ежегодный доклад НЕФКО о состоянии окружающей среды (включая неформализованный доклад о собственной экологической нагрузке НЕФКО) является формализованным инструментом доступа к экологической информации.

25. Отдел устойчивого развития Африканского банка развития (АфБР) указывает, что банк сформулировал новую политику в области доступа к информации (которая размещена в Интернете по следующему адресу: www.afdb.org). Эта политика охватывает вопросы, касающиеся процессов экологической и социальной оценки. Ключевыми компонентами процедуры банка, касающейся стратегической экологической оценки и стратегической оценки воздействия, является доступ к информации и ее обнародование.

26. Отдел по окружающей среде Межамериканского банка развития указывает, что проводимая банком политика в области доступа к информации (ОР-102) предусматривает необходимость предоставления общественности оперативной информации, включая информацию о проектах, политике и оценке. Эта информация размещается в Интернете Центром общественной информации Банка по следующему адресу: www.iadb.org/exr/pic. Последний раз эта политика пересматривалась в августе 2006 года.

27. Азиатский банк развития (АБР) сообщает, что в 2005 году он приступил к осуществлению своей политики в области связей с общественностью (<http://www.adb.org/Documents/Policies/PCP/default.asp?p=disclose>). Политика в области связей с общественностью предусматривает публикацию всей информации, помимо перечня конкретных исключений. В экологической политике также конкретно оговорены требования в отношении предоставления информации:
<http://www.adb.org/Environment/policy.asp>.

Неформализованная практика, касающаяся доступа к информации

28. Двадцать пять форумов предоставили информацию о неформализованной практике, касающейся доступа к информации. Около одной трети из этих форумов сообщили о существовании неформализованной практики в дополнение к их указанным выше формализованным правилам и процедурам. Две трети других форумов указали, что они используют неформализованную практику вместо формализованных процедур. Данный

раздел начинается с описания практики первой группы форумов, после чего излагается практика второй группы.

29. Секретариат МКК указывает, что в дополнение к формализованным правилам и процедурам Конвенции на ее вебсайте размещается широкий набор информации, к которой общественность имеет бесплатный доступ, включая официальные документы и доклады о работе совещаний.

30. Всемирный банк сообщает, что его публикации Environment Monitor, подготавливаемые его Департаментом по региону Восточной Азии и Тихого океана, наглядно иллюстрируют некоторые виды его неформализованной практики, способствующей распространению экологической информации (см. www.worldbank.org/eap).

31. Секретариат КМВ отмечает, что большинство видов практики Конвенции, касающейся доступа к информации, являются неформализованными. Проводимая в ее рамках общая политика предусматривает предоставление запрашиваемой информации, если только она не носит конфиденциальный характер.

32. Президиум КТЗВБР указывает, что ряд программных центров Конвенции выступили с инициативой обнародовать или публиковать данные и результаты (с согласия представивших их экспертов) без необходимости использования формализованных правил. Он отмечает, что в целом Исполнительный орган рекомендует своим вспомогательным органам и программным центрам обеспечивать беспрепятственный доступ к данным и публиковать результаты в научно-технической литературе и массовой прессе.

33. Секретариат Конвенции о промышленных авариях указывает, что все официальные и неофициальные документы Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также информация, передаваемая секретариатом, доступны для общественности на вебсайте Конвенции. Как уже отмечалось в предыдущем разделе, согласно решению Сторон Конвенции информация об опасной деятельности, ведущаяся секретариатом, может быть доступна только для компетентных органов Сторон.

34. Секретариат Конвенции Эспо стремится публиковать официальные документы и другую информацию в доступных форматах. Так, например, справочное руководство, недавно одобренное Совещанием Сторон, было опубликовано на английском, русском и французском языках. Кроме того, издаются плакаты, брошюры и другие рекламно-пропагандистские материалы. Конвенция и Протокол были официально переведены на

арабский и испанский языки, и ряд Сторон обеспечили перевод Конвенции, Протокола к ней и практического справочного руководства на свои национальные языки. На вебсайте Конвенции - www.unece.org/env/eia - размещается информация о совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, включая неофициальную документацию на английском и русском языках, и о других мероприятиях, связанных с планом работы по осуществлению Конвенции, а также финансовые доклады за двухгодичный период. Публикуются также результаты процедур запроса. На вебсайте также размещена базовая информация о стратегической экологической оценке и трансграничной ОВОС и ссылки на иные источники информации, включая справочное руководство, опубликованное НПО. Секретариат оперативно реагирует на запросы о представлении информации по процедурным и существенным вопросам, в том числе путем направления информации по почте, не взимая за это никакой платы. Он подготавливает информационные бюллетени, которые переводятся на русский язык одной из НПО. Документы, объявления и иная информация распространяются среди НПО по электронным каналам связи, и НПО включены в список рассылки документов, выпускаемых для проведения консультаций; замечания по таким документам принимаются к рассмотрению от любого лица при условии, что они не являются анонимными. С целью иллюстрации подхода, используемого Комитетом по осуществлению, и оказания помощи Сторонам в предоставлении надлежащих ответов, секретариат с согласия Комитета по осуществлению и соответствующих Сторон размещает на вебсайте переписку между ними.

35. В ответе ЕБРР указывается, что помимо своих формализованных правил ЕБРР использует также неформализованные процедуры и имеет руководство по обеспечению доступа к информации.

36. Секретариат Комиссии по реке Сава сообщает о том, что в дополнение к своим формализованным процедурам секретариат и члены Комиссии нередко участвуют в рабочих совещаниях, встречах за "круглым столом" и других совещаниях, посвященных вопросам судоходства и защиты вод и водных экосистем. Члены Комиссии и представители секретариата также дают интервью сотрудникам средств массовой информации в газетах и на радио и телевидении.

37. Отдел раннего предупреждения и оценки Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) указывает, что ЮНЕП по своей инициативе распространяет экологическую информацию через свой корпоративный сайт - www.unep.org. Последние сессии Совета управляющих/Глобального экологического форума министров ЮНЕП в экспериментальном порядке транслировались через Интернет.

38. Секретариат программы "Человек и биосфера" Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (программа "Человек и биосфера" ЮНЕСКО) сообщает, что доступ к информации является одним из основополагающих факторов создания и рационального функционирования биосферных заповедников. Что касается географической направленности Орхусской конвенции, то большинство стран и участков биосферных заповедников, входящих в сеть ЕвроЧИБ, имеют вебстраницы, связанные с вебсайтом форума (<http://www.unesco.org/mab>). Раз в три месяца секретариат рассылает электронный информационный бюллетень всем субъектам, с которыми программа "Человек и биосфера" поддерживает контакты. Информационные документы, касающиеся проводимого один раз в десять лет периодического обзора состояния каждого участка, предоставляются общественности по запросу при условии получения согласия соответствующего правительства.

39. Что касается доступа к экологической информации, то Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) указывает, что он занимается такой деятельностью на уровне стран/проектов путем проведения целевых учебных мероприятий и мероприятий по повышению осведомленности и на глобальном уровне распространением информации с использованием соответствующих технических средств, таких, как вебсайты, базы данных и широковещательная трансляция тех или иных событий через Интернет (см. вебсайт МФСР: www.ifad.org и портал по вопросам борьбы с нищетой в сельских районах: <http://www.ruralpovertyportal.org>).

40. Секретариат программы "Стратегический подход к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ)" указывает, что Международная конференция по регулированию химических веществ поручила ему выполнять функции информационно-координационного центра. С этой целью секретариат СПМРХВ активно использует свой вебсайт, размещая на нем все соответствующие документы для изучения общественностью.

41. Секретариат Конвенции о будущем многостороннем сотрудничестве в области рыболовства в северо-западной части Атлантического океана (НАФО) указывает, что большинство документов, например материалы совещаний, статистика улова рыбы, принятые решения и научные рекомендации, доступны общественности на соответствующих страницах вебсайта НАФО. Однако рабочие документы, распространяемые в ходе совещаний, и данные системы контроля за судами считаются конфиденциальными. НАФО сообщает, что общие запросы о представлении информации, как правило, удовлетворяются.

42. В ответе Европейской комиссии, выступающей в качестве Стороны Соглашения Котону между Европейским союзом и государствами Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона (Соглашение Котону), указывается, что проводимая ею политика предусматривает предоставление общественности информации, содержащейся в кратких страновых экологических обзорах. Информация, получаемая по итогам ОВОС, обычно предоставляется ей в соответствии с положениями законодательства страны оценки.

43. Президиум Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) ЕЭК указывает, что все официальные документы, такие, как повестки дня, справочные документы и доклады, доступны общественности на вебсайте Конвенции. Секретариат также стремится публиковать на вебсайте дополнительную информацию, касающуюся совещаний, проводимых в рамках Конвенции и Протокола (включая обширную неофициальную документацию, как правило, на английском и русском языках), и других мероприятий, предусмотренных планом работы по осуществлению Конвенции или же связанных с ним. На вебсайте также размещается обширная содержательная информация о региональном сотрудничестве в области трансграничных вод, а также ссылки на другие источники информации (например, ссылки на официальные вебсайты речных комиссий). Секретариат оперативно удовлетворяет, как правило, в течение нескольких дней запросы о предоставлении информации по процедурным вопросам и вопросам существа, в том числе высылая ее по почте, на бесплатной основе. Документы, объявления и другая информация распространяются, в частности среди НПО, по электронной почте. Публикуются также брошюры и другие рекламно-пропагандистские материалы, как правило, по меньшей мере на английском и русском языках. Ряд Сторон также обеспечили перевод Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья на свои национальные языки.

44. Президиум Комитета ЕЭК ООН по жилищному хозяйству и землепользованию (Комитет по жилищному хозяйству и землепользованию) сообщает о том, что все официальные документы Комитета и его Рабочей группы по управлению земельными ресурсами доступны общественности на вебсайте каждого органа.

45. Президиум Комитета по экологической политике (КЭП) ЕЭК ООН сообщает, что официальные документы Комитета и доклады о работе его сессий доступны общественности на его вебсайте (<http://www.unece.org/env/cep/welcome.html>).

46. Секретариат Комитета ЕЭК ООН по устойчивой энергетике (Комитет по устойчивой энергетике) указывает, что все официальные документы и доклады о работе его сессий доступны общественности на вебсайте Комитета (<http://unece.org/ie>).

47. Секретариат по процессу "Окружающая среда для Европы" ЕЭК ООН (процесс "Окружающая среда для Европы") указывает, что все соответствующие документы, используемые в подготовительных процессах и на конференциях министров, размещаются на его вебсайте - www.unece.org/env/efe/welcome.html - для информации и получения замечаний от участвующих НПО, региональных экологических центров и представителей других важных групп.

48. Секретариат ЕКООСЗ сообщает, что информация о проводимых в странах мероприятиях, которые содействуют осуществлению обязательств, взятых на четвертой Конференции министров по вопросам окружающей среды и здоровья (Будапешт, 2004 год), легко доступна через удобную для пользователей карту в электронной форме, размещенную на вебсайте Комитета. Карта осуществления, которая составлена с учетом потребностей стран, регулярно обновляется и содержит также информацию о соответствующей деятельности неправительственных организаций в странах.

49. Секретариат Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция) сообщает о том, что все документы, представляемые ее Постоянному комитету для информации или принятия решений, доступны общественности на вебсайте Совета Европы.

50. Научно-информационный центр Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии (МКВК) указывает, что он публикует информацию о деятельности Комиссии на ее вебсайте и в печатной форме.

51. Секретариат Конвенции об охране Альп (Альпийская конвенция) сообщает, что Конвенция не имеет формализованных правил или процедур, касающихся доступа к информации. Однако в круг функций секретариата по поддержанию связей с общественностью входят такие аспекты, как удовлетворение запросов о предоставлении информации и публикация всеобъемлющей информации на вебсайте Альпийской конвенции www.alpenkonvention.org, такой, как итоги Альпийской конференции, проводимой один раз в два года.

52. Секретариат Международной комиссии по защите Рейна (МКЗР) указывает, что он часто размещает брошюры на ее вебсайте, а сам вебсайт содержит информацию по широкому кругу вопросов, связанных с водами. Секретариат отмечает, что этот вебсайт посещают пользователи со всего мира, которые стремятся получить информацию о водохозяйственной политике в водосборном бассейне Рейна. Посетители этого вебсайта могут также загрузить карты, иллюстрирующие районы паводкового риска.

53. Отдел окружающей среды и устойчивого развития Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) сообщает о том, что он не имеет формализованных правил или процедур, касающихся доступа к информации, однако правовые документы и доклады о работе совещаний обычно доступны общественности на вебсайте ЭСКАТО.

Доступ к правосудию

54. Восемь форумов сообщают, что они имеют правила, процедуры или практику в отношении доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. Семь форумов имеют формализованные процедуры, касающиеся доступа к правосудию, и один форум сообщает о том, что он использует некоторые виды ограниченной неформализованной практики.

55. Президиум Конвенции по водам сообщает о том, что процедура соблюдения, одобренная Сторонами Протокола по проблемам воды и здоровья на их первом совещании (Женева, январь 2007 года), предоставляет представителям общественности возможность направлять в Комитет по вопросам соблюдения сообщения, касающиеся соблюдения той или иной Стороной положений Протокола.

56. Секретариат Конвенции Эспо указывает, что ее Совещание Сторон в целях рассмотрения соблюдения создало Комитет по осуществлению, деятельность которого должна носить неконфронтационный характер и быть ориентирована на оказание помощи. Совещание Сторон решило рассматривать (и, в случае необходимости, совершенствовать) структуру и функции Комитета в свете опыта, накопленного Комитетом, в том числе в отношении участия общественности. В рамках своей работы Комитет активно обсуждает вопрос об участии общественности. В настоящее время некоторые заседания, проводимые в рамках совещаний Комитета по осуществлению и посвященные конкретным представлениям, касающимся соблюдения, являются закрытыми для наблюдателей, если только Комитет и Сторона, вопрос о соблюдении которой рассматривается, не примут иного решения, и мандат Комитета не предусматривает, что общественность может возбуждать процедуру рассмотрения соблюдения. Однако на своем третьем совещании (июнь 2004 года) Совещание Сторон поручило Комитету рассмотреть вопрос о разработке критериев для рассмотрения информации, получаемой не от Сторон, а из других источников, в рамках его функции "инициатива Комитета" (в соответствии с которой Комитет самостоятельно возбуждает процедуру рассмотрения вопроса о соблюдении какой-либо Стороной своих обязательств). Проект оперативных правил, который в настоящее время разрабатывается Комитетом и будет представлен на следующем совещании Сторон, не исключает информацию, получаемую от общественности.

57. Другие соответствующие аспекты предлагаемых оперативных правил Комитета по осуществлению Конвенции Эспо предусматривают следующее: наблюдатели могут по приглашению Председателя и в отсутствие возражений со стороны присутствующих членов участвовать в работе любого совещания по вопросам, имеющим к ним непосредственное отношение, однако они не должны участвовать в подготовке и утверждении любого доклада, выводов или рекомендаций Комитета; дискуссионные документы, подготовленные секретариатом или членами Комитета для совещаний Комитета, не должны предоставляться в распоряжение общественности, если только Комитет не примет иного решения (в отличие от практики Рабочей группы по ОВОС Конвенции); представления и сопроводительные документы не должны предоставляться в распоряжение общественности, однако секретариат должен размещать краткое резюме каждого представления на вебсайте Конвенции; помимо краткого резюме рабочие документы и другая информация, касающаяся конкретных представлений, не должна публиковаться, а их содержание, в случае получения соответствующего запроса, следует считать конфиденциальным. Совещание Сторон не имеет механизма, с помощью которого общественность могла бы получать доступ к процедуре рассмотрения, касающегося применения его правил и норм. Однако НПО могут указать Совещанию Сторон на наличие трудностей. К настоящему времени такого еще не случалось.

58. Секретариат Бернской конвенции ссылается на свою процедуру подачи документов, которая в предварительном порядке была утверждена ее Постоянным комитетом в 1984 году. Постоянный комитет в предварительном порядке утвердил письменную процедуру для процедуры подачи документов в 1993 году. Секретариат сообщает, что процедура подачи документов обеспечивает гражданам и правительственным и неправительственным организациям европейских стран возможность в официальном и систематическом порядке привлекать секретариат и Постоянный комитет Бернской конвенции к изучению и, как можно надеяться, разрешению вопросов и проблем, которые могут возникать в ходе осуществления Конвенции. Этот процесс, как правило, опирается на утверждения или заявления НПО в отношении того, что одна или несколько Сторон не соблюдают положения Конвенции. Секретариат отмечает, что эта процедура служит выявлению фактов по рассматриваемому вопросу, содействует повышению уровня осведомленности об этом вопросе за пределами соответствующей страны, мобилизации политической поддержки в каком-либо международном форуме в интересах разрешения этого вопроса и подготовке рекомендаций, обсуждению и оказанию поддержки в отношении возможных решений.

59. В ответе ЕБРР указывается, что он располагает независимым механизмом подачи исков, с помощью которого представители местного населения, которые считают, что им был причинен вред в результате осуществления какого-либо финансируемого ЕБРР проекта, могут обращаться с исками о том, что ЕБРР не придерживается своей

собственной политики (например, своей экологической политики) или что они желают получить помощь в разрешении существующей проблемы (например, с тем чтобы независимый механизм подачи исков выполнял функции восстановления связей между пострадавшими сторонами и инициаторами проекта).

60. Секретариат Альпийской конвенции сообщает, что с учетом ее либеральной практики, касающейся предоставления экологической информации, отсутствует какая-либо необходимость в принятии процедур рассмотрения в отношении запросов о предоставлении доступа к информации. Он отмечает, что в соответствии с механизмом соблюдения Альпийской конвенции не только Договаривающиеся Стороны, но и НПО со статусом наблюдателей имеют право направлять запросы о проверке фактов предполагаемого несоблюдения.

61. Отдел устойчивого развития АфБР указывает, что недавно банк утвердил оперативные правила и процедуры своего механизма независимого рассмотрения. Это должно ускорить полномасштабное применение только что введенной системы рассмотрения соблюдения, включая аспекты, касающиеся доступа к информации и участия общественности.

62. Отдел окружающей среды МАБР указывает, что Банк располагает механизмом независимого расследования, который позволяет заинтересованным сторонам обращаться с просьбой о проведении независимого расследования предполагаемых случаев отступления от проводимой Банком политики. Эта политика впервые была утверждена в 1994 году, и в 2000 году в нее были внесены поправки. В 2005 году руководство Банка предложило использовать иной механизм - механизм рассмотрения соблюдения и консультаций - и провело публичные консультации по проекту предложения.

63. МФСР отмечает, что доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, является "самым слабым местом его проектов"; однако существует ряд проектов, в рамках которых общины могут обращаться с просьбой об оказании услуг, технической и консультационной помощи по доступу к правосудию.

64. Большинство других международных форумов в своих ответах не затрагивают тематики доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. Секретариат ФООНЛ указывает, что его деятельность не связана с правосудием по вопросам, касающимся окружающей среды. Секретариат КБР сообщает, что Конвенция или решения КС не содержат каких-либо положений, которые касаются доступа к правосудию, как это предусматривается в Орхусской конвенции или руководящих принципах.
